Demande d'inscription au catalogue des bandes magnétiques de la CILA = Anmeldung von Tonbändern zur Aufnahme in den Katalog der von der CILA empfohlenen und vertriebenen Tonbänder

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Bulletin de la Commission interuniversitaire suisse de linguistique appliquée**

Band (Jahr): **- (1967)**

Heft 3

PDF erstellt am: **27.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

catalogue.

Pour préciser dans quel esprit seront examinées les bandes qui lui seront soumises, la CILA se propose d'organiser le 27 janvier prochain, à Berne, une journée d'étude consacrée au problème de l'expertise des bandes magnétiques, en vue de l'inscription au catalogue de la CILA. Des renseignements plus complets sur cette journée d'étude sont donnés à la page 15.

Université de Lausanne André Guex

Av. Beaumont 6
1012 Lausanne

Commission interuniversitaire
de linguistique appliquée

Demande d'inscription au catalogue des
bandes magnétiques de la CILA

1. Propriétaire (Institut, école, personne privée, etc.)

   Adresse: _____

2. Intitulé de la bande _____
   (ou de la série):

   _____

   S'il s'agit d'une série, nombre de bandes: _____

3. Auteur du texte _____

   Adresse: _____ tél. _____

4. Locuteur(s)

   1. _____ 2. _____

   3. _____ 4. _____

5. Contenu de la bande (ou de la série de bandes)

   _____

   _____

   _____

   _____

6. Durée _____ min. (s'il s'agit d'une série, au total ____ min.)

7. Date de l'enregistrement: _____

8. Vitesse d'enregistrement: 9,5 - 19,05 - 38 cm/sec.

Dans les rubriques suivantes, prière de souligner en rouge ce qui convient, et compléter au besoin.

9. Utilisation de la bande (ou de la série) dans l'enseignement:

La bande a déjà été utilisée - n'a pas encore été utilisée

Si oui, pendant combien de temps?

Si oui, avec combien d'élèves? ____ Age moyen: ____

Appréciation sommaire de l'expérience: _____

_____

_____

_____

_____

10. La bande (ou la série)

- fait partie du cours enregistré sur bande suivant:

_____

Auteur: _____

Titre: _____

Lieu et année de publication: _____

Place de la bande dans l'ensemble du cours: _____

_____

_____

- est complémentaire du manuel suivant:

_____

Auteur: _____

Titre: _____

Lieu et année de publication: _____

Chapitre du manuel que concerne la bande: _____

- une répétition concernant: _____

_____

est une leçon indépendante (préciser la nature)

_____

_____

11. La bande (ou la série) est destinée à

a. des élèves jusqu'à 12 ans

b. des élèves jusqu'à 16 ans

c. des élèves de plus de 16 ans

d. un public de quelle orientation? (littéraire, scientifique, commerciale, etc.; ouvriers étrangers, etc.)

12. Connaissances qu'implique l'utilisation de la bande (de la série):

phonétiques:	grammaticales:	lexicales:
nulles	nulles	nulles
moyennes	moyennes	moyennes
moyennes et actives	moyennes et actives	moyennes et actives
étendues	étendues	étendues
étendues et actives	étendues et actives	étendues et actives

13. A-t-on pris en considération le problème des fréquences sur le plan

phonétique : oui - non ?

grammatical : oui - non ?

lexical : oui - non ?

14. Les consignes sont données

dans la langue maternelle de l'élève
dans la langue enseignée à l'élève

15. Les réponses exactes

sont données et doivent être répétées

sont données mais ne doivent pas être répétées

ne sont pas données (tests)

16. Y a-t-il plus d'une réponse possible?

non, jamais - oui, exceptionnellement - oui, souvent

Les variantes sont données - ne sont pas données

17. Le recours au texte de la bande (joint) durant l'exercice est

nécessaire - possible - contre indiqué

18. Le recours simultané à des images ou croquis

est nécessaire - est possible - n'a pas été prévu

* * *

L ___ soussigné ___ a (ont) reçu la convention de la CILA relative à la diffusion des bandes magnétiques destinées à l'enseignement des langues étrangères, et l'approuve(nt). Il(s)/elle(s) charge(nt) la CILA de diffuser la/les bande(s) indiquée(s) ci-dessus, aux conditions fixées par ladite convention. Il(s)/elle(s) atteste(nt) l'exactitude des indications données sur la présente formule.

Lieu: _____ Signature:

Date: _____

_____

Annexes: _____ bande(s)

_____ texte(s) de cette/ces bande(s)

Commission interuniversitaire
de linguistique appliquée

Anmeldung von Tonbändern zur Aufnahme in den Katalog
der von der CILA empfohlenen und vertriebenen Tonbänder.

1. Eigentümer (Institut, Schule, Privatperson, usw.)

   Adresse: _____

2. Bezeichnung des Bandes _____
   (der Serie):

   _____

   Wenn Serie, Anzahl Bänder: _____

3. Verfasser des Textes _____

   Adresse: _____ Tel.: _____

4. Sprecher

   1. _____ 2. _____

   3. _____ 4. _____

5. Inhalt des Bandes (der Serie)

   _____

   _____

   _____

   _____

6. Dauer _____ Min. (Wenn Serie, Total _____ Min.)

7. Datum der Aufnahme: _____

8. Aufnahmegeschwindigkeit: 9,5 - 19,05 - 38 cm/sec.

Unterstreichen Sie bitte von hier an das Zutreffende
rot und ergänzen Sie, wo nötig.

9. Bisherige Verwendung des Bandes (der Serie) im Unterricht:

   Schon verwendet - noch nicht verwendet

   Wenn ja, wie oft? _____

   Wenn ja, für wieviele Schüler? ____ Durchschnittsalter: ___

Summarisches Urteil über den Erfolg: _____

_____

_____

_____

_____

10. Das Band (die Serie) ist

- ein Teil des folgenden Lehrgangs auf Tonband:

  _____

  Verfasser: _____

  Titel: _____

  Ort: _____ Erscheinungsjahr _____

  Einordnung des Bandes in den Lehrgang: _____

  _____

  _____

- eine Ergänzung zum folgenden Lehrbuch:

  _____

  Verfasser: _____

  Titel: _____

  Ort: _____ Erscheinungsjahr_____

  Kapitel des Lehrbuchs, zu dem das Band gehört: _____

- eine Wiederholung zu: _____

  _____

  eine selbständige Lerneinheit (Art des Bandes präzisieren)

  _____

  _____

11. Das Band (die Serie) ist bestimmt für

    a. Schüler bis zu 12 Jahren

    b. Schüler bis zu 16 Jahren

    c. Schüler über 16 Jahre

    d. Lernende welcher Richtung? (Literarischer, naturwissenschaftlicher, handelsfachlicher usw.; für fremdspr. Arbeitsnehmer)

12. Vorausgesetzte Kenntnisse:

phonetische:	grammatische:	lexikalische:
keine	keine	keine
mittlere	mittlere	grundlegende
mittlere aktive	mittlere aktive	grundlegende aktive

erweiterte erweiterte erweiterte
erweiterte aktive erweiterte aktive erweiterte aktive

13. Berücksichtigte Frequenzen

phonetische : ja - nein
grammatische : ja - nein
lexikalische : ja - nein

14. Die Anweisungen des Bandes erfolgen in der Muttersprache des Benützers

15. Die Antworten werden

gegeben und sind zu wiederholen
gegeben und sind nicht zu wiederholen
nicht gegeben (Tests)

16. Ist mehr als eine Antwort möglich?

nein, nie - ja, ausnahmsweise - ja, oft
Die Varianten zu richtigen Antworten werden
gegeben - nicht gegeben

17. Die Benützung des beiliegenden zugehörigen Bandtextes (Scripts) gleichzeitig mit dem Band ist

nötig - freigestellt - zu unterlassen

18. Die gleichzeitige Benützung von Bildern oder Skizzen ist

nötig - freigestellt - nicht vorgesehen

* * *

Der (die) Unterzeichnete ___ hat (haben) die Vereinbarung der CILA über den Vertrieb von Tonbändern für den Fremdsprachunterricht erhalten und erklärt (erklären) sich damit einverstanden. Er (sie) beauftragt (beauftragen) die CILA mit dem Vertrieb der oben erwähnten Tonbänder gemäss den Bedingungen der Vereinbarung. Er (sie) bestätigt (bestätigen) die Richtigkeit der obigen für die Benützer der Tonbänder bestimmten Angaben.

Ort: _____ Unterschrift:

Datum: _____ _____

Beilagen: Tonbänder, Anzahl: _____
Tonbandtexte, Anzahl: _____